

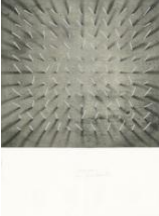





**第三屆澳門版畫三年展——入選作品**  
**3ª Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**

\*按姓名字母及中文筆劃排序

\*Lista de nomes em ordem alfabética e na ordem dos traços do carácter Chinês







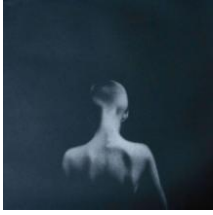

\*List of names in alphabetical order and Chinese stroke order

姓名 Nome Name	作品名稱 Título da obra Title of work		國家/地區 País / Região Country / Region
Alberto Balletti	Over confidence (b2)		意大利 Itália Italy
Ankita Daulatabadkar	"The Seized Muse" - 1		印度 Índia India
Anna Trojanowska	Shades_2016_09		波蘭 Polónia Poland
Benjamin Vasserman	Vision III		愛沙尼亞 Estônia Estonia
Bianca Cork	The flow		英國 Reino Unido United Kingdom
Bonny Khomdram	Oh eche IV		印度 Índia India

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Chalita Tantiwitkosol	Missing (Som)		泰國 Tailândia Thailand
Chanchai Laorattanaruengchai	You think am I, therefore I am		泰國 Tailândia Thailand
Chawit Srisawad	Space of happiness No.1		泰國 Tailândia Thailand
Choi Hae Min	#pleased with my plastic babies		韓國 Coreia Korea
Cholnatta Kaewkanok	Freeze my story		泰國 Tailândia Thailand
Chung HeeKyung 鄭熙暲	Maintenant, je suis (Now, I am)		韓國 Coreia Korea
Cleo Wilkinson	Then III		澳洲 Austrália Australia
Darya Hancharova	A personal type of atom		白俄羅斯 Belarus Belarus



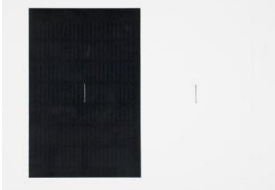





第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Deborah Chapman	Secretos revelados (Secrets revealed)		加拿大 Canada Canada
Dilip Kumar Damor	Journey of the universe - "16"		印度 Índia India
Duarte Esmeriz	Septem peccata capitalia		葡萄牙 Portugal Portugal
Ferdo Predrag Mikalački	Marionete XXVI		塞爾維亞 Sérvia Serbia
Giacomo Miracola	Submerged 2		意大利 Itália Italy
Hedieh Jafari	No title		伊朗 Irã Iran
Igor Baranov	Herbarium VII		俄羅斯 Russia Russia
Indrakala	Conversion		印度 Índia India

第三屆澳門版畫三年展——入選作品  
**3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**

<p style="text-align: center;">Jinhee Hwang 황진희</p>	<p style="text-align: center;">The swamp</p>		<p style="text-align: center;">韓國 Coreia Korea</p>
<p style="text-align: center;">Kamolporn Armatmontri</p>	<p style="text-align: center;">Around</p>		<p style="text-align: center;">泰國 Tailândia Thailand</p>
<p style="text-align: center;">Kanampon Puntusawasdi</p>	<p style="text-align: center;">Before it has gone</p>		<p style="text-align: center;">泰國 Tailândia Thailand</p>
<p style="text-align: center;">Karen Dugas</p>	<p style="text-align: center;">Concealed potential</p>		<p style="text-align: center;">加拿大 Canada Canada</p>
<p style="text-align: center;">Katsutoshi Yuasa</p>	<p style="text-align: center;">Tread softly because you tread on my dreams</p>		<p style="text-align: center;">日本 Japão Japan</p>
<p style="text-align: center;">Kim Haeree</p>	<p style="text-align: center;">Flow away</p>		<p style="text-align: center;">韓國 Coreia Korea</p>
<p style="text-align: center;">Kim Yang Kyung</p>	<p style="text-align: center;">Halla-Mountain snowy fields</p>		<p style="text-align: center;">韓國 Coreia Korea</p>
<p style="text-align: center;">Kim Youkyung</p>	<p style="text-align: center;">The uncomfortable rest 2</p>		<p style="text-align: center;">韓國 Coreia Korea</p>

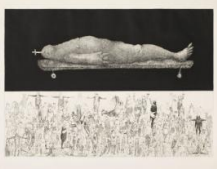
第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Kit Chirachaisakul	Retention of identity		泰國 Tailândia Thailand
Kittithat Srikerd	Gray memories		泰國 Tailândia Thailand
Komson Tansareesakul	Twin-tower		泰國 Tailândia Thailand
Krunal Gohil	Untitled 2		印度 Índia India
Kwon Hyejeong	Never ending story		韓國 Coreia Korea
Lee Seung-Ho	Arrogant		韓國 Coreia Korea
Lee Sun Hwa	During the night		韓國 Coreia Korea
Lukasz Koniuszy	Habitable structure		波蘭 Polónia Poland






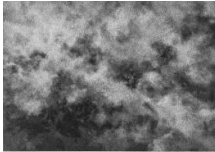
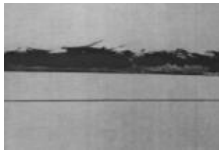

第三屆澳門版畫三年展——入選作品  
**3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**

Magda Szplit	Identity I		波蘭 Polónia Poland
Mahesh Dhiman	Life - I		印度 Índia India
Maja Dudek	In the kitchen		波蘭 Polónia Poland
Manami Ito 伊藤學美	Surface #7		日本 Japão Japan
Marcin Bialas	Looking for a forgotten dream I		波蘭 Polónia Poland
Marcin Hajewski	Induction I		波蘭 Polónia Poland
Marta Mączka	Trwaty skon		波蘭 Polónia Poland
Mettrai Pongchomporn	We're controlled		泰國 Tailândia Thailand
Minni Chhabra	Woman series No.2		印度 Índia India

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas



3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Na Kwang Ho	Amusement Object: Glue Gun		韓國 Coreia Korea
Naomi Kubo	Fallen leaves on the ground		日本 Japão Japan
Nisha Chadda	So am I		印度 Índia India
Nuttapong Boonmeelarp	Tunnel		泰國 Tailândia Thailand
Oleg Mikhailov	Qingdao seafood market		俄羅斯 Russia Russia
Olesya Dzhurayeva	Blue my sky 6		烏克蘭 Ucrânia Ukraine
Panithan Chuchuai	Cyclescape No.0		泰國 Tailândia Thailand
Pantumwadee Gajaseni	Private zone		泰國 Tailândia Thailand

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries






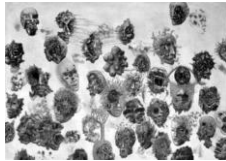
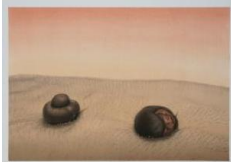


Paulo Lourenço de Sousa	Nara num só lugar		葡萄牙 Portugal Portugal
Pawel Delekta	Objects XXV		波蘭 Polónia Poland
Pedro Luis Lava	Senza infanzia - without childhood		意大利 Itália Italy
Peter Ford	Conflict of black and red		英國 Reino Unido United Kingdom
Puritip Suriyapatarapun	Inheritance		泰國 Tailândia Thailand
Rakesh Bani	Metamorphosis - XIII		印度 Índia India
Rattana Sudjarit	The way of harvester no.2		泰國 Tailândia Thailand
Rew Hanks	Sunrise over Vestrahorn		澳洲 Austrália Australia



第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas




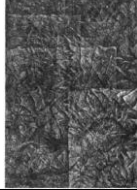



3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Silvana Martignoni	A natural music		意大利 Itália Italy
Supattanawadee Muanta	Gender / Me / Mind		泰國 Tailândia Thailand
Thammasin Darunkan	Place we were made		泰國 Tailândia Thailand
Tinnarorn Kasornsuwan	Countryside symbols 15		泰國 Tailândia Thailand
Tomasz Winiarski	"Perpetuum mobile": XC		波蘭 Polónia Poland
Tomiyuki Sakuta	Floating faces		日本 Japão Japan
Vimonmarn Khanthachavana	Pincushion in Painscape II		泰國 Tailândia Thailand
Vladimir Vereschagin	World changed		俄羅斯 Russia Russia
Wachjrawut Tarestreesuan	Mannequin human fake 2		泰國 Tailândia Thailand

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas



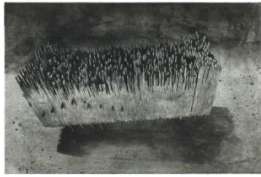


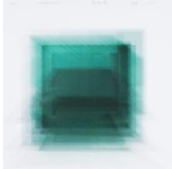


3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Wanchai Narongchai	Nora		泰國 Tailândia Thailand
Waranya Champlai	End of relationship		泰國 Tailândia Thailand
Warranutchai Kajaree	The remains of the painful thing 6		泰國 Tailândia Thailand
Wieslaw Haladaj	Appearance - 29		波蘭 Polónia Poland
Wongsatorn Tanapathomsinchai	Feeling inside		泰國 Tailândia Thailand
Wuttichai Boonyamanond	Evolve mechanism		泰國 Tailândia Thailand
Yada Sartnok	Blooming No.2		泰國 Tailândia Thailand
Yeoreum Joh	Document-p.m08:00, Cityhall station		韓國 Coreia Korea
Yuki Hashimoto	拓 #5		日本 Japão Japan









第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

Yun Eunja	Moon Night Sonata 18-09"		韓國 Coreia Korea
Zlata Svetlichnaya	Rhino running		俄羅斯 Russia Russia
Zoran Mise	Tie silencer I		馬其頓 Macedônia Macedonia
丁言偉	虛實之一		中國內地 Interior da China Mainland China
于良晨	負空間——II		中國內地 Interior da China Mainland China
于桐	A short memory		中國內地 Interior da China Mainland China
文牧江	殼之四		中國內地 Interior da China Mainland China
水夢潔	一期一會系列組畫		中國內地 Interior da China Mainland China

**第三屆澳門版畫三年展——入選作品**  
**3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**

王乃賡	Accident the first		中國內地 Interior da China Mainland China
王密	煉獄——明天的今天		中國內地 Interior da China Mainland China
王梓琪	雅典學院		中國內地 Interior da China Mainland China
王雅婷	樓梯之三		中國內地 Interior da China Mainland China
代君	春的萌動		中國內地 Interior da China Mainland China
左維	寂空山2		中國內地 Interior da China Mainland China
田晶	藏		中國內地 Interior da China Mainland China
安慧	時間中的孩子——過眼雲煙		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

米豆豆	蕭瀟		中國內地 Interior da China Mainland China
吳艷	變遷		中國內地 Interior da China Mainland China
呂昊霖	踏浪		中國內地 Interior da China Mainland China
李文杰	施工系列——埋水管		台灣 Taiwan Taiwan
李光磊	惘		中國內地 Interior da China Mainland China
李亮	563125		中國內地 Interior da China Mainland China
李奎	狀態一		中國內地 Interior da China Mainland China
李淑娟	鰥寡孤獨廢疾者皆，有所養		台灣 Taiwan Taiwan
李樹仁	靜觀		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

李燦	暮光系列之二		中國內地 Interior da China Mainland China
肖念	雲·山(三)		中國內地 Interior da China Mainland China
周世佳	無眠之境之四		中國內地 Interior da China Mainland China
周思奇	破碎記憶——痕跡 No.1		中國內地 Interior da China Mainland China
周浩	漂流浴室		中國內地 Interior da China Mainland China
周嘉慧	攜 2		中國內地 Interior da China Mainland China
孟憲閣	越		中國內地 Interior da China Mainland China
房炯銘	日常形態系列三		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品  
**3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**










林佩佩	逐夢·奔逸之姿		中國內地 Interior da China Mainland China
林凌偉	靜態山水		中國內地 Interior da China Mainland China
金一鳴	無聊與有聊系列組畫		中國內地 Interior da China Mainland China
姚古東	有序之無序 — 17		中國內地 Interior da China Mainland China
紅雪飛	鬥牛記		中國內地 Interior da China Mainland China
凌雲飛	共生意趣之梅花鹿		中國內地 Interior da China Mainland China
卿玉劍	阡陌		中國內地 Interior da China Mainland China
原博	初秩序 1		中國內地 Interior da China Mainland China

**第三屆澳門版畫三年展——入選作品**  
**3ª Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**

孫麗麗	待到來年三、四月		中國內地 Interior da China Mainland China
徐娜	積跬步·之一		中國內地 Interior da China Mainland China
徐銀東	圖景的誘惑 (2)		中國內地 Interior da China Mainland China
郝強	本源		中國內地 Interior da China Mainland China
崔尚華	原上——		中國內地 Interior da China Mainland China
崔琰	時·速 (一)		中國內地 Interior da China Mainland China
張中柱	颱風山竹之留痕		香港 Hong Kong Hong Kong
張延昕	平行擺放的人偶		中國內地 Interior da China Mainland China
張俊萍	孔雀河的蓮音		中國內地 Interior da China Mainland China



**第三屆澳門版畫三年展——入選作品**  
**3ª Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas**  
**3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries**

張紅艷	宗教精神之一		中國內地 Interior da China Mainland China
張凌瑞	生存之不勝高寒		中國內地 Interior da China Mainland China
張娟	夢遊仙境		中國內地 Interior da China Mainland China
張家瑀	歷史痕跡 I Trayectoria de la historia I		台灣 Taiwan Taiwan
張宸熙	城		中國內地 Interior da China Mainland China
張淑英	石記		中國內地 Interior da China Mainland China
張楠奇	時不利兮騅不逝		中國內地 Interior da China Mainland China
張澈	快樂進行曲——烏托邦		台灣 Taiwan Taiwan
張輝	向光注視 - 8		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

曹建紅	紅氣球之相守		中國內地 Interior da China Mainland China
曹雪峰	生之日		中國內地 Interior da China Mainland China
梁嘉	繡花鞋		中國內地 Interior da China Mainland China
章思	新世界——夢獸 New world - dream beast		中國內地 Interior da China Mainland China
許鵬飛	觀界組畫		中國內地 Interior da China Mainland China
閔曉杰	旋律		中國內地 Interior da China Mainland China
陳建聰	聚物——散熱片		中國內地 Interior da China Mainland China
陳憶誠	徘徊		台灣 Taiwan Taiwan
陳曉燕	平衡		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

陶亞清	夜.6		中國內地 Interior da China Mainland China
陸莎莎	公元某時		中國內地 Interior da China Mainland China
彭鵬	不狩不獵		中國內地 Interior da China Mainland China
馮曉明	詩意的再現		中國內地 Interior da China Mainland China
黃慧儀	窗·滙		澳門 Macau Macao
楊丹	我愛光於是便有了光		中國內地 Interior da China Mainland China
楊天峰	靜觀·窗		中國內地 Interior da China Mainland China
詹樟婷	生態烏托邦 I		台灣 Taiwan Taiwan
鄔林	被遺忘的風景之三		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3<sup>a</sup> Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

雷子楓	Skyline by fifth floor (I)		澳門 Macau Macao
趙益	Yellow		中國內地 Interior da China Mainland China
趙喜林	時空・圓舞曲		中國內地 Interior da China Mainland China
劉文龍	芳華		中國內地 Interior da China Mainland China
劉京	Master 02		中國內地 Interior da China Mainland China
劉科技	棄物記 1 — 2		中國內地 Interior da China Mainland China
劉振宇	行腳僧		中國內地 Interior da China Mainland China
劉逸飛	價值取向		中國內地 Interior da China Mainland China

第三屆澳門版畫三年展——入選作品

3ª Trienal de Gravura de Macau – Obras Seleccionadas

3<sup>rd</sup> Macao Printmaking Triennial – Selected Entries

潘遠銘	秩序之以無厚入有間		中國內地 Interior da China Mainland China
蔣明林	家鄉瑞雪		中國內地 Interior da China Mainland China
賴婧	古典拾遺圖系列		中國內地 Interior da China Mainland China
鍾國源	歲月		中國內地 Interior da China Mainland China
韓宏俊	痕跡		中國內地 Interior da China Mainland China
顏克疾	假行僧		中國內地 Interior da China Mainland China
蘆江	追系溯源·I		中國內地 Interior da China Mainland China
顧秀華	復歸自然之五		中國內地 Interior da China Mainland China
權雲雲	肌膚		中國內地 Interior da China Mainland China